

VARNINGAR / ADVARSLER / VAROITUKSIA

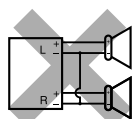
- De monterings-satser som är anpassade för aktuell bilmodell behövs.
- Har du frågor, eller behöver information om installations-satser, kontakta JVC-återförsäljaren för bilutrustningar eller ett företag som säljer sådana satser.
- Bilstereon kan endast installeras i en bil med en negativt jordad 12 volts likströmskälla.
- Koppla loss batteriets negativa pol och utför alla elektriska anslutningar innan bilstereon monteras.
- Anslut högtalare med en maximal utteffekt på över 50 W (impedans på 4 Ω till 8 Ω). Ändra i annat fall inställningen <AMP GAIN>. (Se sidan 14 i BRUKSANVISNING.)
- Isolera oanslutna kablar med elejtjip eller dyliskt. Undvik kortslutningar genom att låta skyddskåpor på ändarna av oanslutna kablar och kopplingar sitta kvar.
- Om en säkring går, så kontrollera först att inga kablar vidrör varandra så att en kortslutning kan inträffa och byt sedan ut den gamla säkringen mot en ny säkring med samma amperetal.
- Montera bilstereon i lämplig konsol i fordonet.
- Montera bilstereon i en monteringsvinkel på högst 30°.
- Kontrollera att du jordar denna apparat till bilens chassi igen efter monteringen.
- Kontrollera efter installation av bilstereon att bromsljus, körriktningvisare, vindrutetorkare etc. fungerar korrekt.
- Vidrör inte bilstereons metalldelar medan bilstereon används eller strax efteråt. Sådana metalldelar som kylaren och höljet blir väldigt varma.

- Du skal bruge de installationsæt, som svarer til din bil.
- Hvis du har spørgsmål eller behøver information vedrørende installationsættene, bedes du henvende dig til din JVC-bilradioforhandler eller et andet firma, der leverer sættene.
- Enheden kan kun installeres i en bil med 12 V DC strømforsyning, negativ jord.
- Tag batteriets negative terminal ud af forbindelse og udfør alle el-tilslutninger, inden du installerer apparatet.
- Tilslut højttalere med en maks. kapacitet på mere end 50 W (impedans på 4 Ω til 8 Ω). Ændr i andre tilfælde <AMP GAIN> indstillingen. (Se side 14 i INSTRUKTIONSBOG.)
- Isolér ikke-tilsluttede ledninger med vinyltape eller et andet, lignende materiale. For at forhindre kortslutning, må man ikke fjerne hæfterne på enderne af de ikke-tilsluttede ledninger eller terminalerne.
- Hvis sikringen springer, skal du først kontrollere, at ledningerne ikke berører hinanden, så der sker kortslutning, og derefter skift den gamle sikring ud med den samme rating.
- Installer denne enhed i konsollen i din bil.
- Monter enheden således, at monteringsvinklen er 30° eller mindre.
- Husk at jordforbinde denne enhed med bilens karrosseri igen efter installeringen.
- Kontroller, når enheden er installeret, at bremselamperne, afviserblinklyset, viskerne etc. på bilen fungerer ordentligt.
- Rør ikke ved metaldele på denne enhed under og kort tid efter anvendelse af enheden. Metaldele såsom køleplade og kabinet bliver varme.

- Tarvitset autollesi sopivat asennustarvikkeet.
- Jos sinulla on kysyttävää asennussarjasta tai tarvitset siihen liittyvää tietoa, ota yhteys JVC-autostereoiden jälleenmyyjään tai asennussarjoja myyvään liikkeeseen.
- Laite voidaan asentaa vain ajoneuvoon, jossa on 12 V tasavirtalähde, negatiivinen maadoitus.
- Irrota akun negatiivinen liitin ja tee kaikki sähköliitännät ennen laitteen asentamista.
- Liitä kaiuttimet, joiden suurin teho on yli 50 W (impedanssi 4 Ω - 8 Ω). Muuta muussa tapauksessa <AMP GAIN> -asetus. (Lisätietoja on KÄYTTÖOHJE sivulla 14.)
- Eristä liittämättömät johtimet teipillä tai muulla vastaavalla materiaalilla. Oikosulun estämiseksi älä irrota suojia liittämättömistä johtimista tai liittimistä.
- Jos sulake palaa, varmista ensin, että johtimet eivät kosketa toisiaan ja aiheuta näin oikosulkua ja vaihda sitten vanha sulake saman arvon omaavaan uuteen sulakkeeseen.
- Asenna tämä laite ajoneuvon konsoliin.
- Asenna laite niin, että sen asennuskulma on 30° tai vähemmän.
- Varmista, että laite on maadoitettu auton runkoon uudelleen asennuksen jälkeen.
- Kun laite on asennettu, varmista että ajoneuvon jarrulamput, vilkut, pyyhkimet jne. toimivat oikein.
- Älä kosketa tämän laitteen metalliosia laitteen käytön aikana ja heti sen jälkeen. Metalliosat kuten jäähdytyslevy ja pinnat kuumenevat huomattavasti.

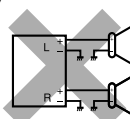
FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR för ström- och högtalaranslutningar

- Anslut INTE nätsladdens högtalarledare till bilens batteri. Gör du det kommer enheten att skadas allvarligt.
- Kontrollera högtalarledningarna i bilen INNAN nätsladdens högtalarledningar ansluts till högtalarna.



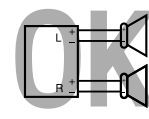
ADVARSLER vedr. strømforsyning og højttaler tilslutning

- Forbind IKKE højttalerledningerne til strømledningen til bilens batteri, da enheden ellers vil blive alvorligt beskadiget.
- Tjek ledningsforingen til højttalerne i din bil, INDEN du tilslutter højttalerledningerne til højttalerne.



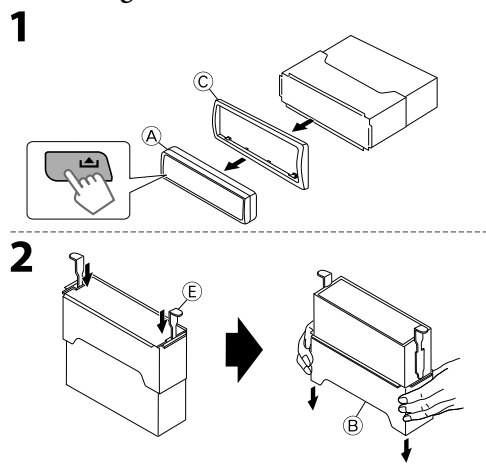
VAROITUKSIA virtalähteen ja kaiuttimien kytkennestä

- ÄLÄ kytke virtakaapelin kaiuttimen johtoja auton akkuun. Jos teet näin, laite vahingoittuu vakavasti.
- ENNEN kuin kytket virtakaapelin kaiuttimen johdot kaiuttimiin, tarkista autosi kaiuttimien johdotus.



INSTALLATION / INSTALLATIONEN / ASENNUS

Montering i instrumentbräda / Montering i instrumentbræt / Kojelauta-asennus



3 Utför de elektriska anslutningarna. / Forbind de nødvendige ledninger. / Tee tarvittavat sähkökytkennät.

Installera enheten i en vinkel som är mindre än 30°. / Installer enheden i en vinkel på mindre end 30 grader. / Asenna laite alle 30 asteen kulmaan.

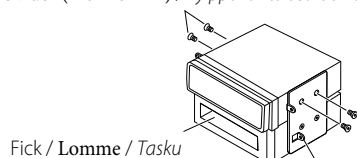
Bøj de flikar som ska hålla hylsan ordentligt på plats. / Bøj de passende tapper for at holde monteringshuset fast. / Taivuta tarpeellisia kielekkeitä pitääksesi asennuskehikon paikallaan.

Lista över delar / Liste over dele / Osaluettelo

- (A) Kontrollpanelen / Kontrolpanel / Ohjauspaneeli (x1)
- (B) Hylsa / Monteringshus / Kehys (x1)
- (C) Kantplåt / Panelholder / Etulevy (x1)
- (D) Nätsladd / Netledning / Virtajohto (x1)
- (E) Handtag / Greb / Kahvat (x2)

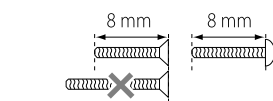
Vid installation av enheten utan att använda hylsan / Når enheden installeres uden brug af monteringshuset / Laitteen asentaminen ilman kehikko

Skrudar med försänkt skalle (M5 x 8 mm) / Fladhovedede skruer (M5 x 8 mm) / Tylppäkantaiset ruuvit (M5 x 8 mm) *



Fick / Lomme / Tasku

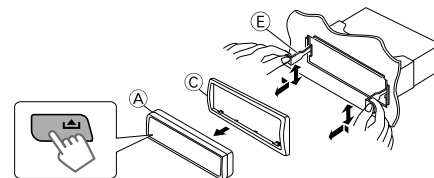
Fäste / Konsol / Tuki *



- * Levereras inte med enheten.
- * Ikke inkluderet med denne enhed.
- * Ei toimiteta tämän laitteen mukana.

Ta bort enheten / Udtagning af hele enheden / Laitteen poistaminen

Frigör den bakre delen först... / Frigør bagsektionen først... / Vapauta ensin takaosa...

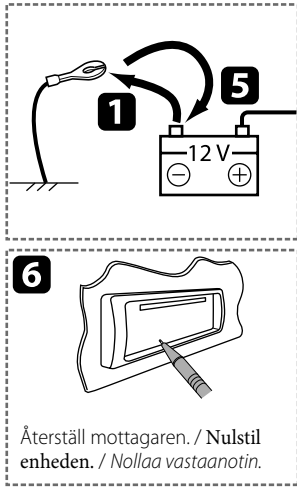


FELSÖKNING / PROBLEMLØSNING / ONGELMIEN RATKAISEMINEN

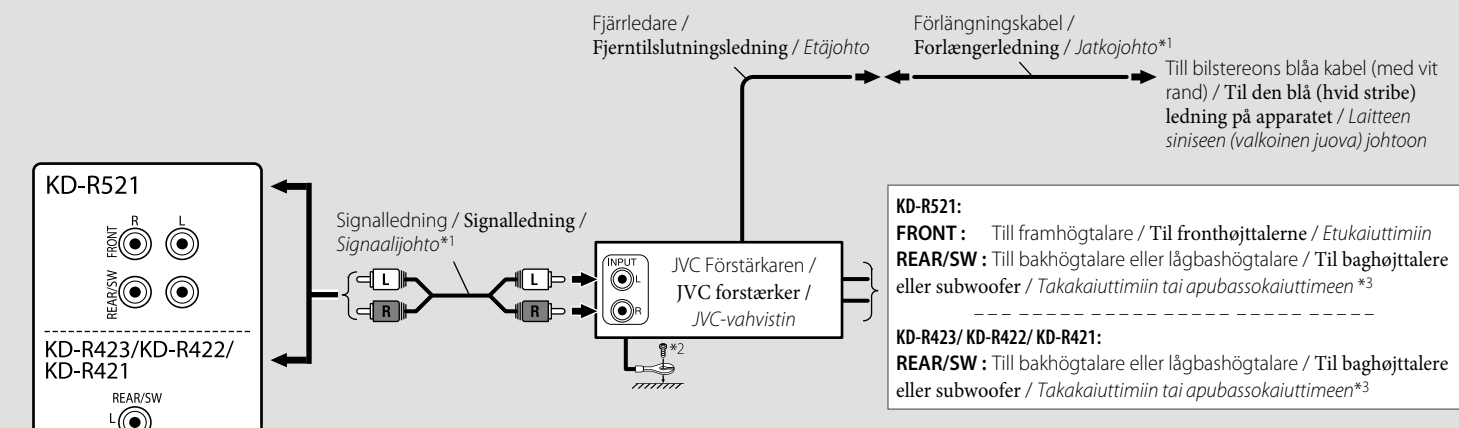
- **Säkringen går.** ⇒ Är de röda och svarta ledarna korrekt anslutna?
- **Strömmen kan inte slås på.** ⇒ Är den gula ledaren ansluten?
- **Inget ljud från högtalarna.** ⇒ Är den utgående högtalarledningen kortsluten?
- **"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT"/"WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT"** visas i teckenfönstret och ingen manövrering kan utföras. ⇒ Har högtalarkablarna kortslutits eller kommit i kontakt med bilens underrede/huvudenheten? ; Har du återställt mottagaren?
- **Ljudet är förvrängt.** ⇒ Är den utgående högtalarledningen jordad? ; Är de vänstra och högra högtalarnas "+"-uttag gemensamt jordade?
- **Brus stör ljudet.** ⇒ Är det bakre jorduttaget anslutet till bilens chassi med kortare och tjockare kablar?
- **Enheden blir varm.** ⇒ Är den utgående högtalarledningen jordad? ; Är de vänstra och högra högtalarnas "+"-uttag gemensamt jordade?
- **Mottagaren fungerar inte alls.** ⇒ Har du återställt mottagaren?

- **Sikringen springer.** ⇒ Er de røde og sorte ledninger forbundet korrekt?
- **Apparatet kan ikke tændes.** ⇒ Er den gule ledning forbundet?
- **Ingen lyd fra højttalerne.** ⇒ Er højttalerledningen kortsluttet?
- **"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT"/"WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT"** kommer frem på displayet og det er ikke muligt at udføre nogen betjening. ⇒ Er højttalerens udgangsledning kortsluttet eller berører den bilens chassishovedenhed? ; Har du nulstillet receiveren?
- **Lyden er forvrænget.** ⇒ Er højttalerledningen jordforbundet? ; Er "+"-enderne for L og R højttalere jordforbundne sammen?
- **Støj blandes med lyden.** ⇒ Er de bageste jordforbindelser forbundet med bilens karrosseri med kortere eller tykkere kabler?
- **Apparatet bliver meget varmt.** ⇒ Er højttalerledningen jordforbundet? ; Er "+"-enderne for L og R højttalere jordforbundne sammen?
- **Receiveren virker slet ikke.** ⇒ Har du nulstillet receiveren?

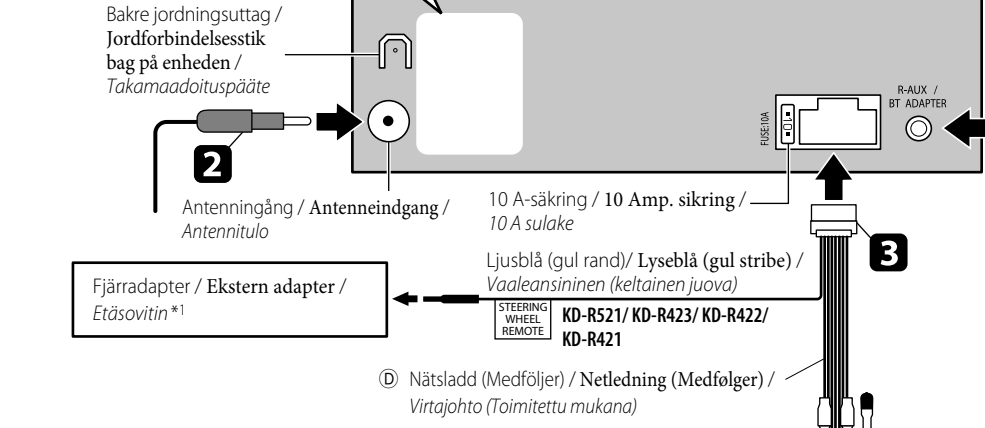
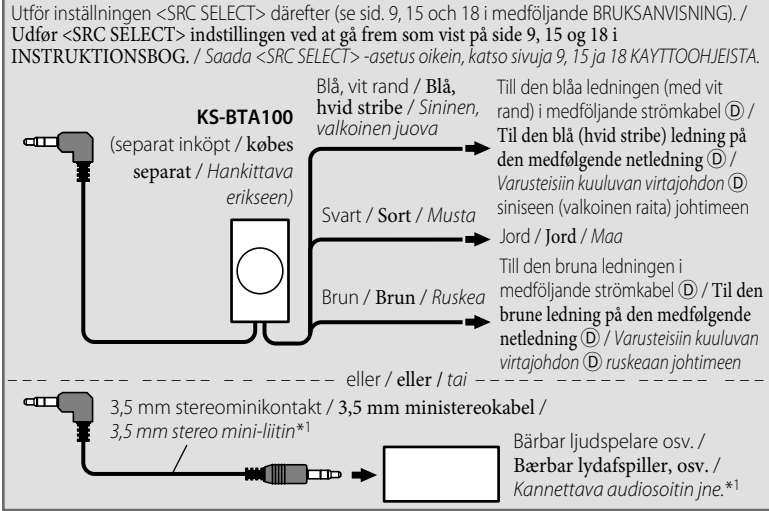
- **Sulake palaa.** ⇒ Onko musta ja punainen johto kytketty oikein?
- **Virta ei kytkeydy.** ⇒ Onko keltainen johto kytketty?
- **Kaiuttimista ei tule ääntä.** ⇒ Onko kaiuttimien lähtöjohto oikosulussa?
- **"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT"/"WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT"** näkyy näytössä eikä mitään toimintoa voi suorittaa. ⇒ Onko kaiuttimien lähtöjohto oikosulussa tai koskettaako se auton alustaa/päälaitetta? ; Oletko säätänyt vastaanottimen alkutilaan?
- **Äänessä on säröjä.** ⇒ Onko kaiuttimien lähtöjohto maadoitettu? ; Ovatko vasemman ja oikean kanavan "+"-päätt samassa maadoituksessa?
- **Äänessä on häiriöitä.** ⇒ Onko takaosan maadoitusliitin yhdistetty auton runkoon lyhyillä ja paksuilla johdoilla?
- **Laite lämpenee.** ⇒ Onko kaiuttimien lähtöjohto maadoitettu? ; Ovatko vasemman ja oikean kanavan "+"-päätt samassa maadoituksessa?
- **Tämä vastaanotin ei toimi ollenkaan.** ⇒ Oletko säätänyt vastaanottimen alkutilaan?



Ansluta de externa förstärkarna och/eller den externa subwoofern / Tilslutning af eksterne forstærkere og/eller subwoofer / Ulkoisten vahvistimien ja/tai alibassokaiuttimen liittäminen



Anslutning av Bluetooth-adaptter eller bärbar ljudspelare / Tilslutning af Bluetooth-adaptter eller bærbar lydafspiller / Liitä Bluetooth-sovitin tai kannettava audiosoitin

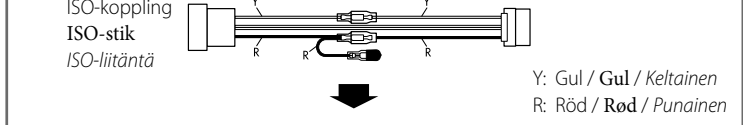


För vissa bilar av märket VW/Audi eller Opel (Vauxhall) / For nogle VW/Audi eller Opel (Vauxhall) biler / Joidenkin VW/Audi- tai Opel (Vauxhall)-autojen kohdalla

Du kan behöva ändra ledningarna i den medföljande nätssladden enligt bilden. / Det kan blive nødvendigt at ændre ledningsføringen i den medfølgende netledning som vist. / Mukana tulevaa virtajohtoa on ehkä muutettava kuvan mukaisesti.

• Kontakta din auktoriserade bilhandlare innan du anställer denna mottagare. / Kontakt din autoriserede bilforhandler før du installerer receiveren. / Ota yhteyttä auton valtuutettuun jälleenmyyjään ennen tämän vastaanottimen asennusta.

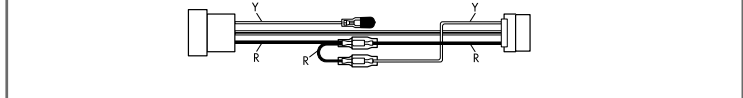
Original ledning / Oprindelig ledningsføring / Alkuperäinen johdotus



Modifierad kabel 1 / Ændret ledningsføring 1 / Muutettu johdotus 1



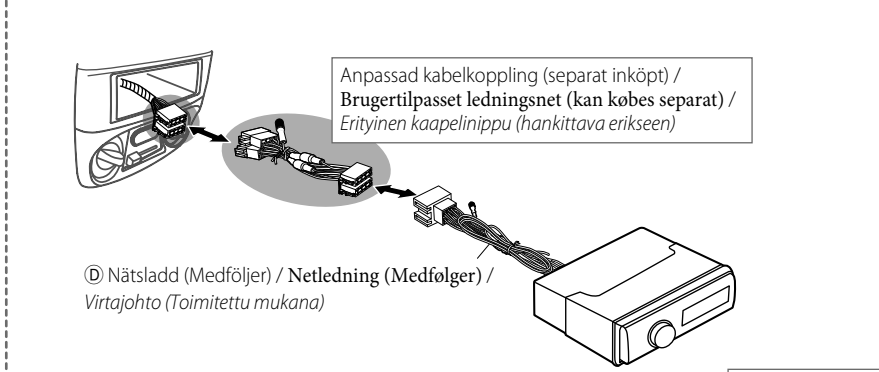
Modifierad kabel 2 / Ændret ledningsføring 2 / Muutettu johdotus 2



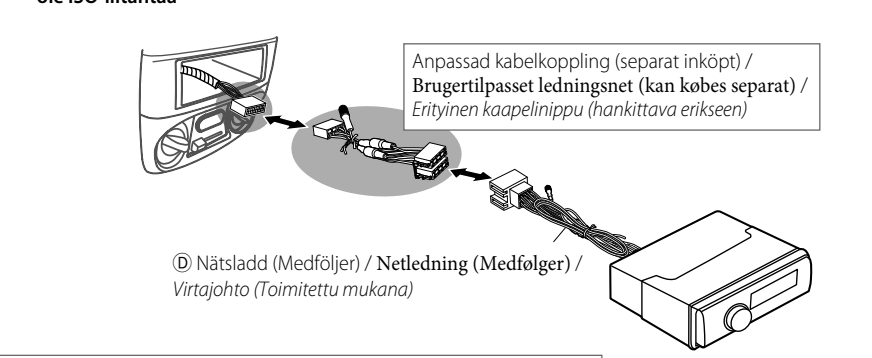
ISO-koppling / ISO-stik / ISO-liitäntä	ISO-koppling / ISO-stik / ISO-liitäntä
B1/B2	Höger bakhögtalare (lila/lila, svart rand) (+/-) / Baghöjtaler, højre (violet/violet, sort stribe) (+/-) / Takakaiutin, oikea (purppura/purppura, musta juova) (+/-)
B3/B4	Höger framhögtalare (grå/grå, svart rand) (+/-) / Fronthöjtaler, højre (grå/grå, sort stribe) (+/-) / Etukaiutin, oikea (harmaa/harmaa, musta juova) (+/-)
B5/B6	Vänster framhögtalare (vit/vit, svart rand) (+/-) / Fronthöjtaler, venstre (hvid/hvid, sort stribe) (+/-) / Etukaiutin, vasen (valkoinen/valkoinen, musta juova) (+/-)
B7/B8	Vänster bakhögtalare (grön/grön, svart rand) (+/-) / Baghöjtaler, venstre (grön/grön, sort stribe) (+/-) / Takakaiutin, vasen (vihreä/vihreä, musta juova) (+/-)
A2	Till mobiltelefonsystem (Brun) / Til mobiltelefonsystem (Brun) / Matkapuhelinjärjestelmään (Ruskea)
A4	12 V bilbatteri (Gul) / Bilbatteri 12 V (Gul) / Auton akku 12 V (Keltainen)
A5	Fjärrstyrningskabel/motorantenn, max 200 mA (Blå, vit rand) / Fjernbetjeningsledning/ström-antenne, 200 mA max. (Blå, hvid stribe) / Kaukojohto/tehoantenni, maks. 200 mA (Sininen, valkoinen juova)
A6	Till bilens ljusregleringsomkopplare (orange, vit rand) / Til billyskontrollkontakt (orangefarvet, hvid stribe) / Ajoneuvon valojen säätökytkimeen (oranssi, valkoinen juova)
A7	Ingång för tillbehör (Röd) / Terminal til tilbehør (Rød) / Lisäosan liitäntä (Punainen)
A8	Bilens metallkaross/underrede (Svart) / Bilens metallkropp/chassis (Sort) / Auton metallkori/alusta (Musta)

VIKTIGT/VIGTIGT/TÄRKEÄÄ: En anpassad kabelkoppling (separat inköpt) lämplig för aktuell bil rekommenderas för anslutning mellan bilstereon och bilen. / Et brugertilpasset ledningsnet (kan købes separat), som er velegnet til din bil, anbefales til tilslutning mellem enheden og bilen. / Erityinen kaapeliniippu (hankittava erikseen), joka sopii autoosi, on suositeltava laitteen ja auton väliseen liittäntään.

(A) Om bilen har en ISO-koppling / Hvis din bil har en ISO-terminal / Jos autossa on ISO-liitäntä



(B) Om bilen INTE har någon ISO-koppling / Hvis din bil IKKE har en ISO-terminal / Jos autossa EI ole ISO-liitäntä



*1 Levereras inte med enheten.
*2 Fäst jordledaren omsorgsfullt vid metallhöljet eller bilens chassi. Välj en omålad fästpunkt.
*3 Utför inställningen <L/O MODE> därefter se sid. 14 i medföljande BRUKSANVISNING.

*1 Ikke inkluderet med denne enhed.
*2 Ledningen til jordforbindelse skal fæstnes godt til metalleme eller bilens karrosseri på et sted, der ikke er dækket af maling.
*3 Udfør <L/O MODE> indstillingen i overensstemmelse hermed, se side 14 i INSTRUKTIONSBOG.

*1 Ei toimiteta tämän laitteen mukana.
*2 Kiinnitä maajohto tukevasti metalliosaan tai auton koriin maalaamattomaan osaan.
*3 Saada <L/O MODE>-asetus oikein, katso sivua 14 KÄYTTÖOHJEISTA.